

AREA DEVELOPMENT ACT

**CONSOLIDATION OF STRATHCONA
SOUND DEVELOPMENT AREA
REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990, c.A-17

AS AMENDED BY

R-011-98

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LA RÉGION
D'AMÉNAGEMENT DU DÉTROIT
DE STRATHCONA**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. A-17

MODIFIÉ PAR

R-011-98

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

AREA DEVELOPMENT ACT

**STRATHCONA SOUND
DEVELOPMENT AREA
REGULATIONS**

Interpretation

1. In these regulations,

"area development officer" means an officer appointed under subsection 4(1) of the *Area Development Act* to administer and enforce that Act and these regulations within the Strathcona Sound Development Area; (*agent d'aménagement régional*)

"Strathcona Sound Development Area" means the area designated as a development area under section 2. (*région d'aménagement du détroit de Strathcona*)

Establishment

2. The area described in the Schedule is designated as a development area to be known as the Strathcona Sound Development Area.

Prohibitions

3. No person shall, within the Strathcona Sound Development Area, except under the authority of a permit issued by an area development officer,

- (a) erect, move or alter any building or structure;
- (b) make any excavation or disruption of the ground;
- (c) remove or damage any vegetation; or
- (d) pitch a tent or establish a camp.

4. No person shall, within the Strathcona Sound Development Area, dispose of any garbage, sewage or other waste material except at a site and in a manner approved by an area development officer.

5. (1) An area development officer may, on receiving an application for a permit, grant to any person a permit, subject to the terms and conditions that he or she deems advisable, authorizing that person to do any of the things referred to in paragraphs 3(a) to (d).

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

**RÈGLEMENT SUR LA RÉGION
D'AMÉNAGEMENT DU DÉTROIT
DE STRATHCONA**

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«agent d'aménagement régional» Agent nommé en conformité avec le paragraphe 4(1) de la *Loi sur l'aménagement régional* et chargé de l'application de la Loi et du présent règlement dans la région d'aménagement du détroit de Strathcona. (*area development officer*)

«région d'aménagement du détroit de Strathcona» Région ainsi désignée en vertu de l'article 2. (*Strathcona Sound Development Area*)

Création

2. Est désignée région d'aménagement la région d'aménagement du détroit de Strathcona décrite à l'annexe.

Interdictions

3. À moins d'avoir obtenu un permis de l'agent d'aménagement régional, il est interdit, dans la région d'aménagement du détroit de Strathcona :

- a) de construire, de déplacer ou de modifier un bâtiment ou un ouvrage;
- b) de procéder à des excavations ou de remuer le sol;
- c) d'enlever ou d'endommager la végétation;
- d) de planter une tente ou d'établir un camp.

4. Nul ne peut, dans la région d'aménagement du détroit de Strathcona, éliminer des ordures, des eaux usées ou d'autres déchets, sauf aux endroits approuvés par un agent d'aménagement régional et selon un procédé approuvé par l'agent.

5. (1) L'agent d'aménagement régional peut accorder un permis autorisant à faire les choses visées aux alinéas 3a) à 3d) sur réception d'une demande à cet effet, sous réserve des conditions qu'il estime indiquées.

(2) Every applicant for a permit shall furnish the information that the area development officer requires.

6. Notwithstanding section 3, a person may without obtaining a permit maintain and repair a building or structure.

(2) Les auteurs de demande de permis doivent fournir les renseignements que l'agent d'aménagement régional exige.

6. Par dérogation à l'article 3, une personne peut, sans obtenir de permis, assurer l'entretien et la réparation d'un bâtiment ou d'un ouvrage.

SCHEDULE (Section 2)

The Strathcona Sound Development Area shall consist of all that portion of the Northwest Territories bounded as follows:

commencing at approximately 73°10'N. and 84°15'W.;

thence due west to approximately 85°00'W.;

thence due south to approximately 72°55'N.;

thence due east to approximately 84°15'W.;

thence due north to the point of commencement.
R-011-98,s.2.



ANNEXE (article 2)

La région d'aménagement du détroit de Strathcona comprend la partie des Territoires du Nord-Ouest délimitée comme il suit :

commençant à environ 73° 10' nord et 84° 15' ouest;

de là, franc ouest, jusqu'à environ 85° 00' ouest;

de là, franc sud, jusqu'à environ 72° 55' nord;

de là, franc est, jusqu'à environ 84° 15' ouest;

de là, franc nord, jusqu'au point de départ.
R-011-98, art. 2.

